

RÅDETS FORORDNING (EØF, EURATOM) Nr. 1182/71

af 3. juni 1971

om fastsættelse af regler om tidsfrister, datoer og tidspunkter

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 203,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske Parlament, og

ud fra følgende betragtninger:

Mange af Rådets og Kommissionens retsakter fastsætter tidsfrister, datoer eller tidspunkter og anvender begreberne arbejdsdag og helligdag;

der bør på dette område fastsættes ensartede almindelige regler;

det kan i ganske særlige tilfælde vise sig nødvendigt, at visse af Rådets eller Kommissionens retsakter gør undtagelser fra disse almindelige regler;

for at virkeliggøre Fællesskabernes målsætning skal der sikres ensartet anvendelse af Fællesskabernes retsregler og derfor fastsættes almindelige regler om tidsfrister, datoer og tidspunkter;

i traktaterne er der ikke fastsat beføjelser til fastsættelse af sådanne regler,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Medmindre andet bestemmes, anvendes bestemmelserne i denne forordning på de retsakter, som er eller bliver vedtaget af Rådet og Kommissionen i henhold til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab eller traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab.

KAPITEL I

Tidsfrister

Artikel 2

1. Ved anvendelsen af denne forordning anses som helligdage de dage, der er fastsat som helligdage i den medlemsstat eller i den institution under Fællesskaberne, hvor en handling skal foretages.

Med henblik herpå sender hver medlemsstat til Kommissionen en liste over de dage, der efter lovgivningen i den pågældende medlemsstat er fastsat som helligdage. Kommissionen offentliggør i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* de lister, der fremsendes af medlemsstaterne, suppleret med oplysning om de dage, der i Fællesskabernes institutioner er fastsat som helligdage.

2. Ved anvendelsen af denne forordning skal alle dage undtagen helligdage, søndage og lørdage anses som arbejdsdage.

Artikel 3

1. Såfremt en tidsfrist udtrykt i timer skal regnes fra det øjeblik, hvor en begivenhed indtræffer eller en handling foretages, medregnes den time, i løbet af hvilken begivenheden eller handlingen sker, ikke ved beregningen af fristen.

Såfremt en tidsfrist udtrykt i dage, uger, måneder eller år skal regnes fra det øjeblik, hvor en begivenhed indtræffer, eller en handling foretages, medregnes den dag, i løbet af hvilken begivenheden eller handlingen sker, ikke ved beregningen af fristen.

2. Med forbehold af bestemmelserne i stk. 1 og 4 gælder følgende:

a) en tidsfrist udtrykt i timer indledes med begyndelsen af fristens første time og udløber med udgangen af dens sidste time;

b) en tidsfrist udtrykt i dage indledes med begyndelsen af den første time på fristens første dag og udløber med udgangen af den sidste time på fristens sidste dag;

- c) en tidsfrist udtrykt i uger, måneder eller år indledes med begyndelsen af den første time på fristens første dag og udløber med udgangen af den sidste time på den dag i den sidste uge, sidste måned eller det sidste år, som har den samme benævnelse eller talangivelse som den dag, der indleder fristen. Såfremt den dag, der er afgørende for udløbet af en tidsfrist, der er udtrykt i måneder eller år, ikke forekommer i fristens sidste måned, udløber fristen med udgangen af den sidste time på denne måneds sidste dag;
- d) såfremt en tidsfrist omfatter dele af en måned, skal, ved beregningen af disse dele, måneden anses at bestå af tredive dage.
3. I tidsfristerne medregnes helligdage, søndage og lørdage, med mindre disse udtrykkeligt er undtaget eller fristerne er udtrykt i arbejdsdage.
4. Såfremt den sidste dag af en frist, der ikke er udtrykt i timer, falder på en helligdag, en søndag eller en lørdag, udløber tidsfristen med udgangen af den følgende arbejdsdags sidste time.

Denne bestemmelse finder ikke anvendelse på tidsfrister, der regnes tilbage fra en bestemt dato eller begivenhed.

5. Enhver tidsfrist på to eller flere dage omfatter mindst to arbejdsdage.

KAPITEL II

Datoer og tidsfrister

Artikel 4

1. Medmindre andet er bestemt i denne artikel, finder artikel 3, bortset fra stk. 4 og 5, anvendelse på tidsfrister for ikrafttræden, indtræden af virkninger, iværksættelse, ophør af gyldigheden, ophør af virkninger og ophør med anvendelsen af Rådets eller Kommissionens retsakter eller enkeltbestemmelser i disse akter.

2. Når en bestemt dato er fastsat for ikrafttræden, indtræden af virkninger eller iværksættelse af Rådets eller Kommissionens retsakter eller af enkeltbe-

stemmelser i disse akter, finder sådan ikrafttræden, indtræden af virkninger eller iværksættelse sted ved begyndelsen af den første time på den dag, der svarer til den nævnte dato.

Første afsnit finder tilsvarende anvendelse, når de ovennævnte retsakter eller bestemmelser træder i kraft, får virkning eller skal anvendes et bestemt antal dage efter en begivenheds indtræden eller en handlings foretagelse.

3. Når en bestemt dato er fastsat for ophør af gyldigheden, ophør af virkninger eller ophør med anvendelsen af Rådets eller Kommissionens retsakter eller af enkeltbestemmelser i disse akter, regnes ophøret fra udgangen af den sidste time på den dag, der svarer til den nævnte dato.

Første afsnit finder tilsvarende anvendelse, når de ovennævnte retsakter eller bestemmelser ophører med at have gyldighed, med at have virkning eller med at anvendes et bestemt antal dage efter en begivenheds indtræden eller en handlings foretagelse.

Artikel 5

1. Medmindre andet er bestemt i denne artikel, finder artikel 3, bortset fra stk. 4 og 5, anvendelse, når en handling til gennemførelse af en af Rådets eller Kommissionens retsakter kan eller skal foretages på et bestemt tidspunkt.

2. Når en handling til gennemførelse af en af Rådets eller Kommissionens retsakter kan eller skal foretages på en bestemt dato, kan eller skal handlingen foretages mellem begyndelsen af den første time og udgangen af den sidste time på den dag, der svarer til den nævnte dato.

Første afsnit finder tilsvarende anvendelse, når en handling til gennemførelse af en af Rådets eller Kommissionens retsakter kan eller skal foretages et bestemt antal dage efter en begivenheds indtræden eller en anden handlings foretagelse.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft 1. juli 1971.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 3. juni 1971.

På Rådets vegne
R. PLEVEN
Formand